

「煤氣綠火焰未來實驗室」 親子嘉年華寓教於樂 以全新教育計劃推動ESG

Towngas holds Green Flame Future Lab
family edutainment fun fair to promote ESG



智慧燃展未來
Smart Energy for a Brighter Future

活動吸引逾萬人次參與 場面熱鬧 Vibrant fun fair draws over 10,000 visits



早前，煤氣公司聯同本地原創角色B.Duck小黃鴨一連兩日於中環街市舉辦「煤氣綠火焰未來實驗室」親子嘉年華，向下一代介紹未來能源發展及低碳生活。一連兩日的活動吸引逾萬人次參與，場面熱鬧。活動邀得環境運動委員會主席黃傑龍教授、立法會教育界議員朱國強先生及煤氣公司常務董事黃維義先生一同主禮。

於開幕禮當日，煤氣公司亦為新推出之「煤氣綠火焰能源科學家培育計劃」舉行啟動禮。於該計劃下，公司成立「綠火焰教育組」，讓具備專業工程或ESG知識的煤氣公司員工，到學校為學生講解未來能源及氣候變化等課題。計劃推出至今兩個多月，首階段已有19間來自全港多區的學校報名申請，煤氣公司已委任超過90名學生為「綠火焰校園大使」。為配合一系列活動，煤氣公司出版了以能源為主題的學習卡及桌上遊戲，作輔助教材，又將舉辦企業參觀活動，讓學生到訪煤氣公司總部、煤氣廠等能源行業場景。同時，亦會向各校開放現金贊助申請，用於校內之能源、環保或STEAM相關教育活動。另外，煤氣公司會委任由學校提名之學生擔任「綠火焰校園大使」，協助在校內宣揚環保。

Towngas has recently joined forces with the beloved local character B.Duck to host a two-day Towngas Green Flame Future Lab family fun fair at Central Market. The event, which aimed to introduce the next generation to the future of energy development and promote a low-carbon lifestyle, drew a lot of attention, with over 10,000 visits recorded.

Professor Simon Wong, Chairman of the Environmental Campaign Committee, and Hon Chu Kwok-keung, member of the Legislative Council representing the education functional constituency, graced the occasion as guests of honour, opening the event alongside Peter Wong, Managing Director of Towngas.

During the launching ceremony, Towngas also inaugurated the Towngas Green Flame Energy Scientist Programme. As part of the programme, Towngas has set up the Green Flame Education Team that comprises Towngas employees with specialised engineering or environmental, social and governance (ESG) knowledge. They will visit schools to deliver informative presentations on topics of future energy and climate change. Since its launch over two months ago, the programme has garnered a positive response from schools. In the first phase of applications, 19 schools from different districts across Hong Kong have already registered. Towngas has also appointed over 90 students as Green Flame Campus Ambassadors.

The edutainment fun fair features engaging booth games, interactive exhibitions and STEAM workshops, from which participants can learn more about energy and the importance of decarbonisation.



嘉年華會透過攤位遊戲、互動展覽、STEAM工作坊等，介紹能源知識及傳遞減碳訊息。



Additionally, schools are provided with educational resources, including energy-themed learning cards and board games published by Towngas, as supplementary teaching materials. Furthermore, Towngas will organise corporate visits, allowing students to explore various energy industry settings such as the Towngas headquarters and the gas production plant. The Company will also open applications for financial sponsorships to support energy, environmental, or STEAM-related educational activities within schools. Towngas will continue to appoint Green Flame Campus Ambassadors nominated by schools to promote environmental awareness within their campuses.

申請煤氣電子賬單及銀行自動轉賬 最多可享港幣50元煤氣費回贈

Sign up for eBilling & autopay for up to HK\$50 rebate



由2023年10月1日至2024年3月31日，於此推廣期內新登記煤氣電子賬單並成功設立銀行自動轉賬的住宅客戶，即可獲贈最多港幣50元煤氣費回贈（每戶每月可獲回贈港幣5元，最多可獲10次回贈）。#

登記電子賬單服務：住宅客戶可登入www.towngas.com/eService申請煤氣網上賬戶，一經成功登記，本

公司會在五個工作天內以短訊或致函確認。

設立銀行自動轉賬：住宅客戶可致電本公司客戶服務熱線2880 6988申請，或登入www.towngas.com/eService透過煤氣網上賬戶申請，或將已填妥的自動轉賬授權書交回有關銀行辦理申請事宜。一般情況，銀行批核自動轉賬需時四至六星期，批核詳情請向相關銀行查詢。

From 1 October 2023 to 31 March 2024, Towngas residential customers who newly complete the registration for eBilling Service and successfully apply for Bank Autopay for eBilling payments will be eligible for up to HK\$50 gas charge rebate (HK\$5 rebate per month for up to 10 times).#

Apply for eBilling Service (Towngas residential customers): please sign up for a Towngas eAccount at www.towngas.com/eService. You will receive a SMS or a letter confirming your successful registration within five working days.

Apply for Bank Autopay (Towngas residential customers): please call our Customer Service Hotline at 2880 6988 or log in to Towngas eAccount at www.towngas.com/eService to apply online, or download an "Autopay Direct Debit Authorisation Form" and send the completed form to the corresponding bank directly. In general, approval of Bank Autopay will take approximately four to six weeks. Please contact your corresponding bank for the approval progress and details.

優惠受條款及細則約束，詳情請參閱：www.towngas.com。
Terms and conditions apply. For details, please visit www.towngas.com

煤氣安全貼士： 家用煤氣煮食爐注意事項

Towngas safety tips for using household gas appliances

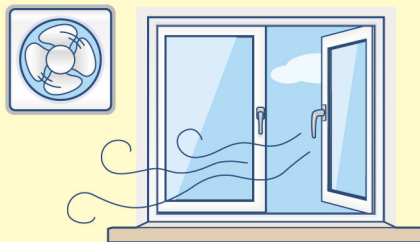


✗ 節能環或聚火罩：

為保障客戶安全，切勿於爐具上添加非原廠配件，如：節能環 / 聚火罩。

✗ Energy-Saving Ring or Round Windshield

To ensure customer safety, do not use any accessories not supplied by original appliance manufacturers, such as "energy-saving rings" or "round windshields".



✓ 保持空氣流通：

為保障客戶安全，使用煤氣爐煮食時，請打開窗戶、開動抽氣扇或抽油煙機，以保持空氣流通。

✓ Ensure Good Ventilation

To ensure customer safety, when using a gas cooking appliance, please keep windows open and switch on your exhaust fan or range hood to improve ventilation.

都爹利街煤氣燈DIY迷你積木慈善義賣 支援協康會服務

Duddell Street Gas Lamps DIY Miniblocks Charity Sale for supporting the service of Heep Hong Society

都爹利街煤氣燈DIY迷你積木現於各煤氣客戶中心及煤氣烹飪中心發售，售價：\$160（每套）。收益扣除成本後將全數捐贈予協康會，作支援有特殊需要的兒童及青少年。



1+1積築未來

煤氣公司推出「1+1積築未來」積木捐贈計劃，客戶凡購買一套，我們將送出一套予協康會的受助兒童及青少年（名額：600套）

The Duddell Street Gas Lamps DIY Miniblocks sets are now available at all Towngas Customer Centres and Towngas Cooking Centre, priced at \$160 per set. After deducting costs, all proceeds will be donated to Heep Hong Society to support children and youth with special needs.

Building the Future

Towngas is also launching the "1+1 Building the Future" campaign: for every set of miniblocks purchased, Towngas will donate one set of miniblocks to children and youths sponsored by Heep Hong Society (up to 600 sets).

想了解更多煤氣公司資訊，歡迎關注我們各大社交平台：

To get up to date with Towngas' latest news, please follow us on the following social media platforms:



網頁Website: www.towngas.com



Facebook: 煤氣公司Towngas



Instagram: towngashk



WeChat: 香港中華煤氣有限公司Towngas



Low Carbon Action Facebook: Low Carbon Action!

煤氣公司手機應用程式
Download the Towngas App:
iOS/Andriod/Huawei

